

Porównanie tłumaczeń Hioba 21:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dopełniają w dobrobycie swoich dni i w jednej chwili schodzą do Szeolu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dopełniają swoich dni w dobrobycie, w jednej chwili przenoszą się do świata zmarłych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Spędzają swoje dni w dobrobycie, a w mgnieniu oka zstępują do grobu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Trawią w dobrem dni swoje, a we mgnieniu oka do grobu zstępują.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Prowadzą w dobrach dni swoje, a we mgnieniu oka do piekła zstępują.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pędzą swe dni w dobrobycie, w spokoju zstępują do Szeolu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W dobrobycie spędzają swoje dni i w pokoju schodzą do krainy umarłych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dni upływają im w szczęściu, a potem spokojnie zstępują do Szeolu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Spędzają swoje życie szczęśliwie, spokojnie schodzą do krainy umarłych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W szczęśliwości pędzą dni swego życia, w pokoju zstępują do Szeolu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Закінчили ж в добрі їхнє життя, а заснули в спокою аду.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W szczęściu spędzają swoje dni, po czym w mgnieniu oka zstępują do Krainy Umarłych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Swoje dni spędzają w dobrobycie i w jednej chwili zstępują do Szeolu.